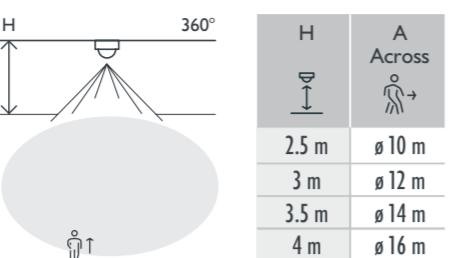




niko

1

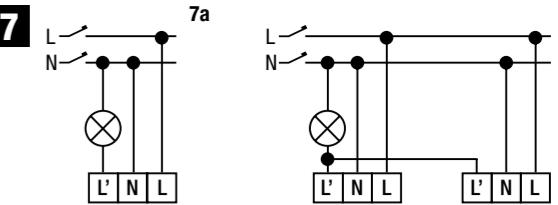
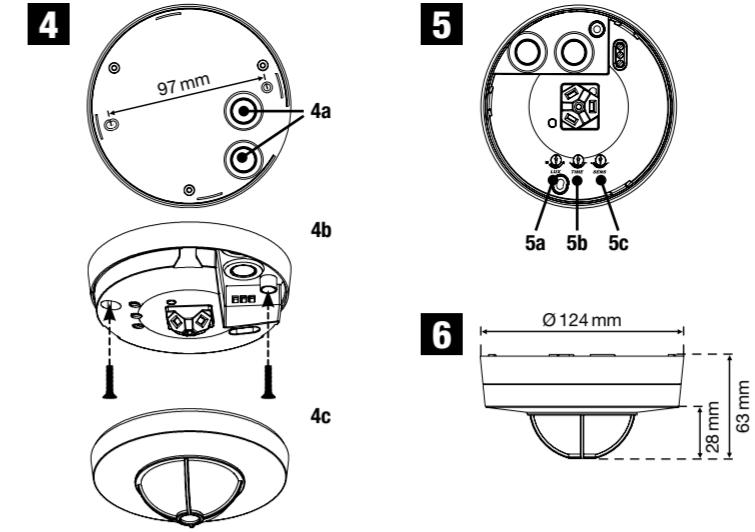
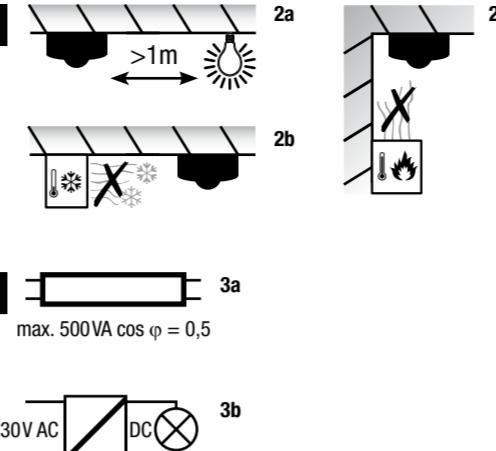


Infra Garde 360 AP

Edition 03-2023
Art.-Nr. 3327

EN Motion detector 16 m, 360°
DE Bewegungsmelder 16 m, 360°
FR Déteur de mouvement 16 m, 360°
IT Rilevatore di movimento 16 m, 360°

PL Czujnik ruchu 16 m, 360°
CZ Čidlo pohybu 16 m, 360°
SK Detektor pohybu 16 m, 360°



EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Product Description

The detector recognises movements of people by passive infrared sensor (PIR). It reacts most sensitively to motions that are tangential to the monitored area (**1**). Movements directly towards the detector have a reduced sensitivity of approx. -50% (**1**).

2. Application

The detector is suitable for indoor or protected outdoor use to control individual lamps.

Observe when installing:

- Only on stable ceilings.
- Mask moving objects in the monitored area by covering the lens.
- Do not place any lamps below or less than 1 m next to the detector (**2a**).
- Do not install in direct cold (**2b**) or hot air flows (**2c**).

3. Safety Notes

⚠ Ensure that the electrical lines are de-energised before installation.

⚠ Installation is only permitted by electricians in compliance with local legislation.

4. Installation (4a-c)

The detector is intended for ceiling installation at a height of 2 to 4 m.

The diameter of the monitored area depends on the installation height (**1**).

Install the detector as follows:

- Remove the front cover by turning counter-clockwise (**4c**).
- Mark and drill holes at the desired mounting site.
- Pull the cable through the grommet (**4a**).
- Attach the detector with the screw/dowel set (**4b**).
- Wire the detector according to 5.

5. Wiring (7a/7b)

The circuit must be secured with a fuse.

L = Current-conducting line

N = Neutral conductor

L' = Switching output relay

6. Connection of loads

High inrush currents reduce the lifetime of the integrated relay considerably. Observe the technical information of the lamp or luminaire manufacturer to avoid overloading the relay (**3a-b**). To keep the circuit/wiring well-arranged, we recommend switching no more than 3 to 4 detectors in parallel. If there is an above-average number of switching cycles or in case of increased loads, we recommend switching the load via an external contactor.

⚠ We recommend connecting electronic ballasts, compact fluorescent lamps and LED lamps via a contactor; direct connection is not recommended.

7. Configuration

The detector is ready for operation about 1 minute after mains connection.

Then the following parameters can be adjusted:

Time: TIME determines the delay time after the last movement (8 s to 7 min) (**5b**).

Twilight threshold: LUX gradually sets the trigger threshold of the twilight sensor between **●** daytime mode and **◆** nighttime mode (**5a**).

Range: SENS sets the detection range of the PIR sensor (max. 16 m) (**5c**).

8. Display

A detected motion is displayed by the internal LED.

During start-up, the LED flashes permanently (approx. 1 min).

9. Troubleshooting

Relay output does not switch: Relay output switches too often:

- Twilight threshold too high
- Check lamp
- Check fuse

- Reduce range
- Cover lens to mask a specific area

10. Technical Data

Supply voltage	230V ~ 50 Hz
Circuit breaker	maximum MCB rating 10 A*
Switching power	230V ~ 50 Hz max. 1000W/5A max. 250VA/1.25A LED 100W
Detection area	360°
Detection range	max. 12 m at 3 m height
Lux level control	5-1000 lx
Timer control	8 s to 7 min
Protection class	II
Protection type	IP44
Temperature range	0 to +45 °C
Dimensions	Ø 124x63 mm
Connection terminal	Ø 1.5 mm

* The MCB rating is limited by national installation rules.

DE INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Produktbeschreibung

Der Melder erkennt Bewegungen von Personen mittels Passiv-Infrarot Sensor (PIR). Er reagiert am empfindlichsten bei Bewegungen, die tangential zum überwachten Bereich verlaufen (**1**). Bewegungen direkt auf den Melder zu haben eine reduzierte Empfindlichkeit von ca. -50% (**1**).

2. Anwendung

Der Melder ist für den Innenbereich oder geschützten Außenbereich zur Steuerung einzelner Leuchten geeignet. Bei der Installation beachten:

- Nur an stabilen Decken montieren.
- Bewegliche Gegenstände im überwachten Bereich durch Abkleben der Linse ausblenden.
- Keine Leuchten unterhalb oder weniger als 1 m neben dem Melder platzieren (**2a**).
- Nicht in direkten Kälte- (**2b**) oder Wärmestrom (**2c**) montieren.

3. Sicherheitshinweise

⚠ Vor der Installation prüfen, dass die elektrischen Leitungen spannungsfrei sind.
⚠ Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Vorschriften erfolgen.

4. Montage (4a-c)

Der Melder ist für eine Deckenmontage von 2 bis 4 m Höhe vorgesehen. Der Durchmesser Ø des überwachten Bereichs ist abhängig von der Montagehöhe (**1**).

Zur Montage:

- Frontabdeckung mittels Drehung im Gegenuherrichtung entfernen (**4c**).
- Bohrloch am gewünschten Montageort anzeigen und bohren.
- Leitung durch Kabeldurchführungen ziehen (**4a**).
- Melder mit Schrauben/Dübel Set befestigen (**4b**).
- Melder gemäß Punkt 5 vorarbeiten.

5. Verdrahtung (7a/7b)

Der Stromkreis muss mit einem Leistungsschutzschalter abgesichert sein.
L = Stromführender Leiter
N = Neutralleiter
L' = Schaltausgang Relais

6. Anschluss von Verbrauchern

Hohe Einschaltströme verkürzen die Lebensdauer des im Melder integrierten Relais gravierend. Beachten Sie die technischen Angaben des Leuchten- bzw. Leuchtmittelherstellers, damit das Relais nicht überbelastet wird (**3a-b**). Um den Schaltkreis übersichtlich zu halten, empfehlen wir maximal 3-4 Melder parallel zu schalten. Bei überdurchschnittlich häufigen Schaltzyklen oder bei erhöhten Lasten, empfehlen wir die Last über ein externes Relais/ einen externen Lastschutzschalter zu schalten.

⚠ Elektronische Vorschaltgeräte, Kompaktleuchstofflampen und LED-Leuchten empfehlen wir über einen Lastschutzschalter anzuschließen; direktes Anschließen wird nicht empfohlen.

7. Konfiguration

Der Melder ist ca. 1 Minute nach dem Anschluss ans Stromnetz betriebsbereit.

Danach können folgenden Parameter justiert werden:

Zeit: Mit TIME wird die Nachlaufzeit nach der letzten Bewegung bestimmt (8 s bis 7 min) (**5b**).

Dämmerungsschwelle: Mit LUX wird die Ansprechschwelle des Dämmerungssensors stufenlos zwischen **●** Tagbetrieb und **◆** Nachtbetrieb eingestellt (**5a**).

Reichweite: Mit SENS wird die Reichweite des PIR-Sensors eingestellt (max. 16 m) (**5c**).

8. Anzeige

Eine erfasste Bewegung wird über die interne LED angezeigt.

Während dem Aufstarten blinkt die LED permanent (ca. 1 min).

9. Störungsbeseitigung

Schaltausgang schaltet nicht: Schaltausgang schaltet zu häufig:

- Dämmerungsschwelle zu hoch
- Leute prüfen
- Sicherung prüfen
- Reichweite reduzieren
- Linse abkleben

10. Technische Daten

Nennspannung	230V ~ 50 Hz maximaler MCB-Wert 10 A*
Leistungsschalter	maximaler MCB-Wert 10 A* max. 1000W/5A max. 250VA/1.25A LED 100W
Schaltleistung Relais	max. 12 m bei 3 m Höhe max. 1000W/5A max. 250VA/1.25A LED 100W
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	max. 12 m bei 3 m Höhe 5-1000 lx
Zeitregler	8 s bis 7 min
Schutzklasse	II
Temperaturbereich	0 bis +45 °C
Dimensions	Ø 124x63 mm
Anschlussklemme	Ø 1.5 mm

* Der MCB-Wert ist durch nationale Installationsvorschriften begrenzt.

DE NOTICE D'INSTALLATION

1. Description du produit

Le détecteur détecte les mouvements de personnes à l'aide d'un capteur infrarouge passif (PIR). Il est plus sensible aux mouvements qui se déroulent tangentielle à la zone surveillée (**1**). Les mouvements à proximité directe du détecteur ont une sensibilité réduite de -50 % env. (**1**).

2. Utilisation

Le détecteur est adapté pour utilisation intérieure ou espaces extérieurs protégés pour commander des lampes individuelles.

Lors de l'installation, tenir compte des consignes suivantes :

- Monter uniquement sur des plafonds stables.
- Masquer les objets mobiles dans la zone surveillée en couvrant la lentille de ruban adhésif.
- Ne placer aucun lumière en dessous à y moins 1 m de distance du détecteur (**2a**).
- Ne pas monter dans un flux d'air chaud (**2b**) ou froid (**2c**) direct.

3. Consignes de sécurité

⚠ Avant l'installation, vérifier la mise hors tension des câbles.
⚠ L'installation doit exclusivement être effectuée par des électriciens spécialisés dans le respect des normes nationales.

4. Montage (4a-c)

Le détecteur est prévu pour un montage au plafond entre 2 et 4 m de hauteur.

Le diamètre Ø de la zone surveillée dépend de la hauteur de montage (**1**).

Pour le montage :

- Retirer la cache avant en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**4c**).
- Tracer et percer les trous à l'emplacement du montage souhaité.
- Tirer le câble à travers les passages prévus (**4a**).
- Fixer le détecteur avec le jeu de vis/chevilles (**4b**).
- Câbler le détecteur conformément au point 5.

5. Câblage (7a/7b)

Le circuit électrique doit être protégé par un disjoncteur.

L = Conducteur porteur de courant

N = Conducteur neutre

L' = Sortie de commutation de relais

6. Raccordement de consommateurs

Des courants d'entrance élevés réduisent fortement la durée de vie du relais intégré au détecteur. Respecter les spécificités techniques du fabricant des lampes ou des ampoules afin que le relais ne soit pas surchargé (**3a-b**). Pour que le circuit reste clair, nous recommandons de brancher au maximum 3 à 4 détecteurs en parallèle. Si les cycles de commutation sont plus fréquents que la moyenne ou en présence de charges élevées, nous recommandons de brancher la charge par le biais d'un relais externe / d'un disjoncteur de charge externe.

⚠ Nous recommandons de raccorder les ballasts électroniques, lampes fluorescentes compactes et lampes à DEL à partir d'un disjoncteur de charge ; un raccordement direct n'est pas recommandé.

7. Configuration

Le détecteur est opérationnel env. 1 minute après le raccordement au réseau électrique.

Ensuite, les paramètres suivants peuvent être ajustés :

Temps : TIME permet de définir la temporaire après le dernier mouvement (8 s à 7 min) (**5b**).

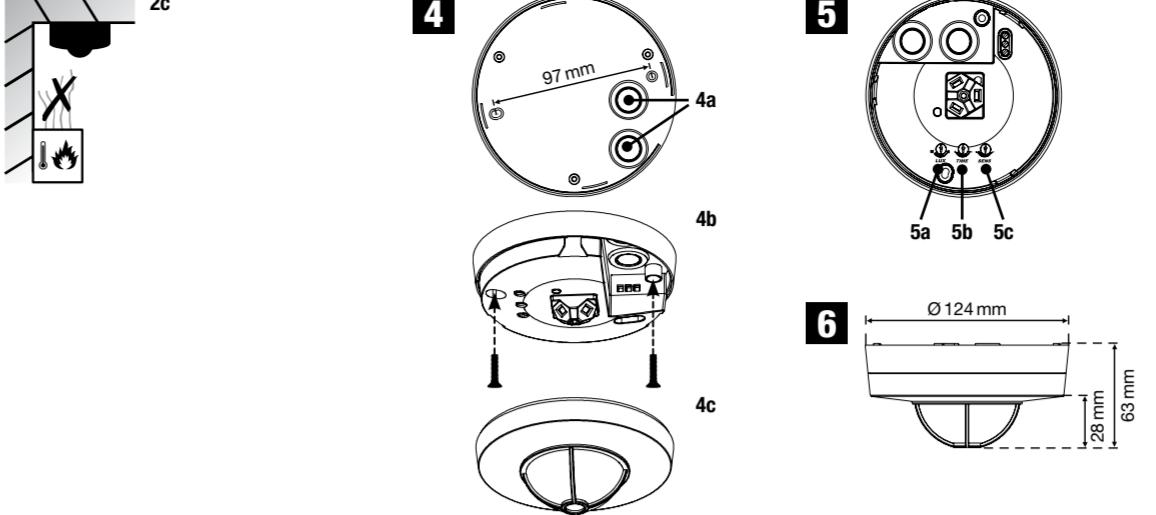
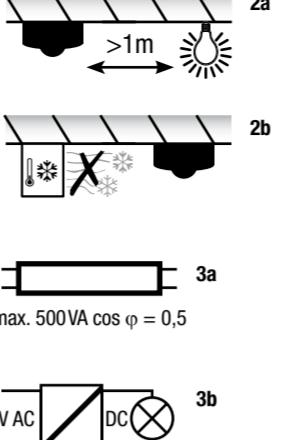
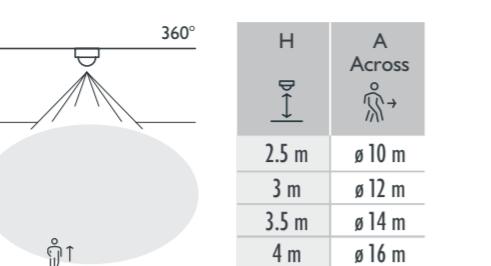
<b



Infra Garde 360 AP

Edition 03-2023
Art.-Nr. 3327

EN Motion detector 16 m, 360°	PL Czujnik ruchu 16 m, 360°
DE Bewegungsmelder 16 m, 360°	CF Čidlo pohybu 16 m, 360°
FR DéTECTEUR de mouvement 16 m, 360°	SK Detektor pohybu 16 m, 360°
IT Rilevatore di movimento 16 m, 360°	



SK NÁVOD K INSTALACI

1. Popis produktu

Čidlo detektuje pohyb osob pomocou pasivného infračerveného senzoru (PIR). Nejcitlivěji reaguje na pohyb, který probíhá napříč (tangenciálně) monitorovanou oblastí (1). Na pohyb přímo proti senzoru má čidlo sníženou citlivost cca -50% (1).

2. Použití

Čidlo je vhodné pro umístění ve vnitřních i venkovních prostorách k ovládání jednotlivých svítidel.

Základní podmínky instalace:

- Montuje pouze na pevný (nepohyblivý) strop.
- Místa s pohyblivými předměty skryte zlepšením příslušné části čidla.
- Pod čidlem nebo vedle něj ve vzdálosti do 1 m neinstalujte žádatelné svítidla (2a).
- Čidlo neinstalujte v místech s průměrnou prouděním studeného (2b) nebo teplého vzduchu (2c).

3. Bezpečnostní pokyny

⚠️ Pred instaláciu zkontrolujte, zda nejsou elektrické vodiče pod napäťom.

Instaláciu môže provádzať pouze odborné zpôsobilá osoba s kvalifikáciou v oboru elektro, je nutné dbať miestne platné predpisy.

4. Montáz (4a–c)

Detektor je určený pre stropnú montáž vo výške od 2 do 4 m.

Velikosť (Ø) hľadanej prostredie je závislá na montážni výške (1).

Montáž:

- Otočením proti smeru hodinových ručičiek sejmte predný kryt (4c).
- Na pozadovaném mieste montáže naznačte a vyvrátte otvory.
- Vodič protáhnite kabielovou prúžkovou (4a).
- Čidlo upnutejte pomocou priloženej sady šroubek/hmoždinek (4b).
- Čidlo zapojte podľa bodu 5.

5. Zapojení (7a / 7b)

Prúdový okruh musí byť chránený ističom vedenia.

L = Fázový vodič

N = Nulový vodič

L' = Spinaný výstup relé

6. Pripojenie spotrebiču

Vysoký ráběhový proud značně zkracuje životnost relé integrovaného v čidle. Berte v potaz technické údaje výrobce svítidla, resp. výrobce světelného zdroje, aby se relé nepřepézoval (3a–b). Doporučujeme zapojit paralelně maximálně 3–4 čidla, aby okruh zůstal přehledný. V případě nadprůměrné četnosti spinacích cyklů, nebo při vyšším zatížení, doporučujeme spinací zařízení přes externí relé/externí výkonový spínač.

⚠️ Elektronické předřadníky, kompaktné žiarivky a LED svítidla doporučujeme připojit přes výkonový spínač, nikoliv přímo.

7. Konfigurace

Čidlo je cca 1 minutu po připojení k sítí v pohotovostním režimu, poté je připraveno k provozu.

Následně lze nastavít tyto parametry:

Čas: Pomocou parametru TIME se určí doba dobu po posledním zaregistrovaném pohybu (8 s až 7 min) (5b).

Prahová hodnota soumraku: Pomocí LUX sa nastavuje reakčná prahová hodnota soumrakového senzoru plynule mezi ● dennim režimom a ▶ nočnou prevádzkou (5a).

Dosah: Pomocí SENS sa nastavuje dosah senzora PIR (max. 16 m) (5c).

8. Indikácia

Zachycený pohyb indikuje internou LED diodou.

Během spouštění bliká LED trvalé (cca 1 min).

9. Odstranění poruch

Spinaci výstup spiná písnička:

- Snížte dosah
- Zaslepte čočku čidla v nežádoucím směru

9. Odstraňovanie porúch

Spinaci výstup spiná písnička:

- Snížte dosah
- Zaslepte čočku čidla v nežádoucím směru

10. Technické údaje

Jmenovité napětí | 230V ~ 50 Hz

Jistič | Iistič hlavného napájania

Spinaci výkon relé | max. menovitá hodnota MCB 10 A*

Monitorovaná oblast | max. 1000 W/5A

Dosah | max. 250VA/1.25A

Stmivač | LED 100W

Časový regulátor | 360°

Třída ochrany | max. 12 m pri výške 3 m

Třída krytí | 8 s až 7 min

Regulátor prahovej citlivosti pri súmraku | II

Typ ochrany | IP44

Rozsah teplôt | 0 až +45 °C

Rozmery | Ø 124x63 mm

Pripojovací svorka | Ø 1,5 mm

Menovité napětí | 230V ~ 50 Hz

Istič | Iistič hlavného napájania

Spinaci výkon relé | max. menovitá hodnota MCB 10 A*

Výkonové relé | max. 1000W / 5A

Rozsah pokrytie | max. 250VA / 1.25A

Dosah | LED 100W

Regulátor prahovej citlivosti pri súmraku | 360°

Třída ochrany | max. 12 m pri výške 3 m

Třída krytí | 8 s až 7 min

Regulátor času zopnutia | II

Typ ochrany | IP44

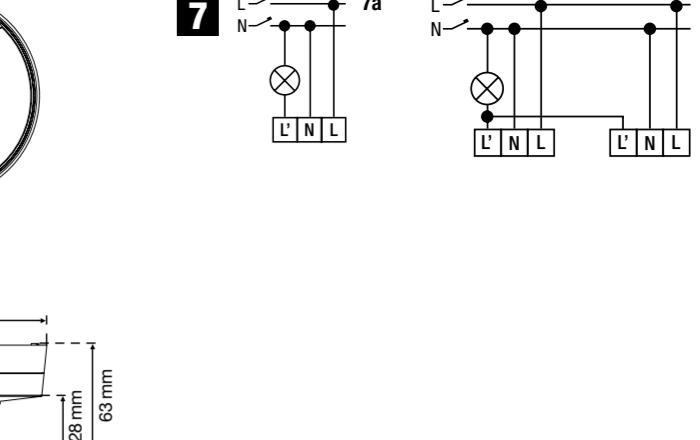
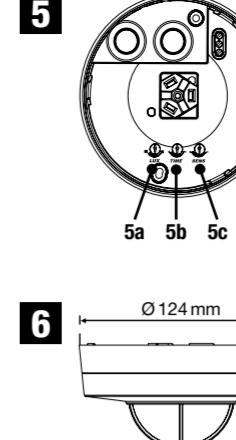
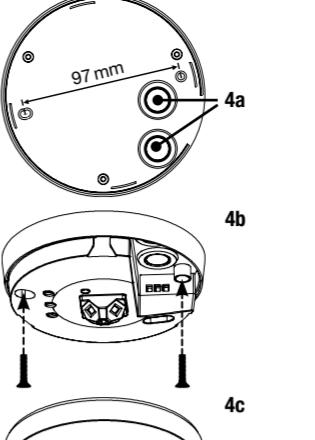
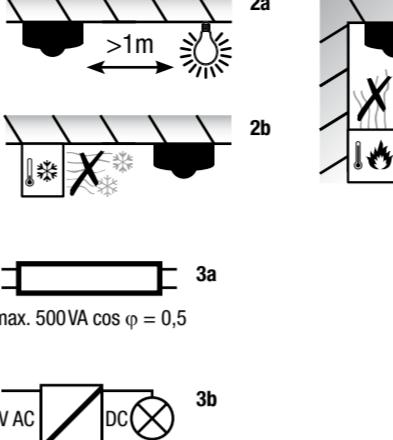
Rozsah teplôt | 0 až +45 °C

Rozmery | Ø 124x63 mm

Pripojovací svorka | Ø 1,5 mm

* Menovitá hodnota MCB je omezena národními instalacemi predpisy.

* Menovitá hodnota MCB je obmedzená v súlade s národnými inštaláčnymi predpismi.



EN Warnings regarding installation

The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

FR Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

DE Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden.

Hinweis!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben;
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.
- Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand.
- Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroninstallateur!

* Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendende „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erdeln und Kurzschließen; benachbarter, unter Spannung stehender Teile abdecken oder abschirmen;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen; IP-Schutzzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzaufnahmen etc.).

Diese Gebrauchsleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

IT Istruzioni di sicurezza da osservare

L'installazione di prodotti incorporati in modo permanente nell'impianto elettrico e comprendenti tensioni pericolose dovrà essere eseguita da un installatore qualificato e in conformità alle normative applicabili.

Fornire il presente manuale d'uso all'utente. Il manuale deve essere incluso nel file di installazione elettrica e deve essere presentato a tutti i nuovi proprietari. Sono disponibili copie aggiuntive sul sito web Niko o tramite i servizi di supporto Niko.

PL Ostrzeżenia dotyczące instalacji

Instalacja produktów, które będą stałą częścią instalacji elektrycznej i które zasilane są niebezpiecznym napięciem, powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niniejsza instrukcja użytkownika musi zostać przedstawiona użytkownikowi. Powinna zostać zawarta w dokumentacji instalacji elektrycznej i powinna zostać przekazana nowym właścicielom. Dodatkowe egzemplarze są dostępne na stronie internetowej Niko lub za pośrednictwem działu obsługi klienta Niko.

SK Upozornenia týkajúce sa inštalačie

Výrobky, ktoré sa natrvalo stanú súčasťou elektroinstalácie, a ktoré obsahujú nebezpečné napäťia, musia byť inštalované kvalifikovaným elektroinstalátorom a v súlade s platnými smernicami a nariadeniami. Tento návod na použitie musí byť odovzdaný každému novému používateľovi. Mal by byť súčasťou dokumentácie o elektroinstalácii a mal by byť odovzdaný každému novému používateľovi. Ďalšie kópie sú k dispozícii na internetových stránkach spoločnosti Niko alebo prostredníctvom služby zákazníkom poskytované spoločnosťou Niko.

EN CE marking

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko ILC declares that the radio equipment in this manual conforms with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.niko.eu under the product reference, if applicable.

FR Marquage CE

Ce produit est